

	<p><b>OXENBURY</b> (Helen) <b>La Rentrée à l'école.</b> Albin Michel Jeunesse, 1983. 16 p.</p>
--	--

La première journée à l'école, quelle excitation, mais comme c'est difficile de quitter Maman !

	<p><b>JONAS</b> (Ann) <b>Aller retour.</b> L'Ecole des loisirs, 1983. 31 p.</p>
--	---

De belles images à découvrir en regardant le livre à l'endroit, puis à l'envers. Un vrai jeu !

	<p><b>HEINE</b> (Helme) <b>Le Plus bel oeuf du monde.</b> Gallimard, 1983. 24 p.</p>
--	--

Un roi et trois poules : qui est la plus belle ? Celle qui pond un oeuf parfait, celle qui pond un oeuf énorme, ou celle qui pond un oeuf bizarre ?

**Le Plus bel oeuf du monde**, par Helme Heine.  
(Traduit de l'allemand.)

Pour tous dès 4 ans

Histoire humoristique de trois poules : Mouchette, Gambette et Huppette, sous forme de conte fantaisiste. Mouchette a une belle robe mouchetée, Gambette a les plus belles jambes et Huppette la plus belle huppe. La discorde règne entre elles, car chacune veut être la plus belle. Elles vont voir le roi qui doit trancher. Il les reçoit, attablé devant un poulet rôti, et décide que celle qui pondra le plus bel oeuf sera princesse. Chacune pondra un oeuf à sa façon et sera princesse. Cet album est drôle d'un bout à l'autre, y compris les pages de garde et la couverture. L'image s'accorde parfaitement avec le texte. Son format 22 x 28 cm permet de grandes illustrations souvent caricaturales sur doubles pages à l'aquarelle, aux couleurs franches et vives. Le style est celui d'un conte classique avec répétitions des mêmes phrases quand l'action se répète, ce qui rend la situation d'autant plus amusante. Un bon album à tous points de vue. Ne pas y chercher une morale.

Marie-Claude Gille  
Bibliothèque Buffon

Cote proposée  
A

La Revue des Livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4<sup>e</sup>

1983, n° 94

**Aller retour**, par Ann Jonas.  
(Traduit de l'américain.)

A partir de 4 ans

Le zèbre a-t-il des rayures noires ou blanches ? Vous ne vous étiez jamais posé la question. Ann Jonas, elle, se l'est posée ; non pas exactement dans ces termes, mais en montrant combien un même trajet pouvait se modifier à l'*aller* et au *retour*. L'image inversible repose ici sur l'alternance de noir et du blanc, d'où se dégage une relation entre le fond et la silhouette. L'œil a du mal à fixer une version précise entre ces deux oppositions de valeur. Tant mieux ! l'auteur en profite pour l'emmener en balade : à l'endroit, version positive du paysage qu'on traverse ; à l'envers, version négative du même paysage, ou vice-versa. Comment s'y retrouver ? Le texte est là pour ça : simple et obligatoirement descriptif. En outre, la manipulation du livre prouve à l'enfant que la lecture est un acte social qui peut être porteur d'un caractère ludique. Alors non seulement le lecteur a le grand plaisir de se découvrir intelligent, mais en outre il a la satisfaction d'être comblé par un graphisme très contrasté dont il faut dire qu'il est SUPERBE.

Claude-Anne Parmegiani  
La Joie par les livres

Cote proposée  
A

La Revue des Livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4<sup>e</sup> 1983,

n° 94

**La Rentrée à l'école**, par Helen Oxenbury.  
(Traduit de l'anglais.)

3 à 6 ans

Helen Oxenbury sait décidément bien nous montrer la vie intime et quotidienne de la petite enfance. Ses dessins frais et gais sont tellement drôles qu'on en oublierait presque ses petites misères : quitter Maman le premier jour d'école ou se laisser ausculter lors d'une visite médicale, dans *La visite chez le docteur*, de la même série (six titres actuellement). Chez cet auteur, les personnages sont tels qu'on les trouve dans la réalité, pas toujours tirés à quatre épingles, timides, voire peureux, empêtrés dans leurs affaires, que ce soit pour lacer un soulier ou se rhabiller après un passage aux toilettes. Adultes et enfants se reconnaissent sans peine à travers des petits dialogues tellement justes. Et même si la peur de l'école ou du docteur n'est pas dissipée après avoir regardé ces albums, on pourra peut-être parler plus librement de ces "petits drames" que toute famille a vécus un jour ou l'autre. Une invitation à relativiser les choses, à la patience, et surtout à l'humour.

Aline Eisenegger  
La Joie par les livres

Cote proposée  
A

	<p><b>STEIG</b> (William) <b>La Surprenante histoire du docteur De Soto.</b> Flammarion, 1983. 28 p.</p>
--	--

Il faut bien du courage à une petite souris, dentiste de son état, pour soigner les gros animaux...  
Surtout lorsqu'un jour arrive un renard !

	<p><b>ROSENSTIEHL</b> (Agnès) <b>Le Français en liberté.</b> Larousse, 1983. 47 p.</p>
--	--

Essayez de dire à haute voix : "Ohé ! La haie a un houx en haut !". Et que comprenez-vous quand on vous dit ! "Cheveu allemand musée, poire aimant j'ai des gars tôt" ? Si vous aimez ce genre d'exercice, ouvrez vite cet album : vous y trouverez des dizaines de phrases de ce tonneau...

	<p><b>ROSS</b> (Tony) <b>Le Voyage du lièvre et du blaireau.</b> Gallimard, 1983. 36 p. (Folio cadet)</p>
--	---

Phil, le lièvre, et Pat, le blaireau, en ont assez de vivre dans cette campagne polluée. Est-ce en ville qu'il faut aller pour respirer un peu d'air frais ?

**Le Voyage du lièvre et du blaireau**, par Tony Ross.  
(Traduit de l'anglais.)

6 à 9 ans

En tandem, puis sur le dos d'un poisson, dans la barque d'un rat d'égout... le voyage de Phil, le lièvre, et Pat, le blaireau, ne va pas sans rencontres et péripéties diverses. Où faut-il donc aller pour trouver un peu d'air frais ? Nos deux compères découvrent la ville avec ses dangers, ses plaisirs malsains, et... l'esclavage du travail. Ils décident de sauver leurs frères et d'installer... la campagne à la ville. Mais est-ce vraiment la solution ? Il y a bien plus simple...

Un texte rapide, plein d'humour et de suspense qu'un jeune lecteur maîtrisera facilement. Le clin d'œil à l'actualité dans cette fable écologique assurera également le succès du livre. L'illustration, très fouillée, est superbe et un adulte prendra grand plaisir à lire ce livre à un plus petit.

Catherine Germain  
La Joie par les livres

Cote proposée  
ROS

**Le Français en liberté**, par Agnès Rosenstiehl.

A partir de 7 ans

Ce que propose ce nouvel album Rosenstiehl, c'est une mine de phrases à lire, à voix haute de préférence, seul ou en société, et, au second degré, une somme d'érudition sur les figures de style de la langue française. Des tournures aux noms savoureux mais barbares (inutile de chercher "kakemphaton" ou "antanaclase" dans un dictionnaire courant), sont représentées pompeusement par autant de colonnes d'un temple grec ; mais les exemples, qu'ils soient tirés du répertoire classique - de Molière à Pérec - ou qu'ils soient mis dans la bouche des enfants délutés chers à Agnès Rosenstiehl, viennent, par leur drôlerie, nous réconcilier avec la rhétorique. Car derrière les mots savants, on trouve détaillés toutes sortes de jeux sur les mots (leur sonorité, leur sens...), et ce n'est pas triste ! La structure ordonnée de la mise en page permet de tirer le meilleur parti de l'album, qui apparaît avant tout comme un livre pour s'amuser, où la fantaisie explose, et non comme un manuel agrémenté de jeux.

Nicolas Verry  
La Joie par les livres

Cote proposée  
A ou 793.73

Velette matière proposée  
JEUX DE LANGAGE

**La Surprenante histoire du docteur De Soto**, par William Steig.  
(Traduit de l'américain.)

Dès 4 ans

La parution d'un album de Steig est toujours un événement. *La surprenante histoire du docteur De Soto* nous permet une nouvelle fois de mesurer toute l'étendue de son talent à travers l'aventure de cette petite souris, dentiste, et de son assistante, sa femme, qui, par compassion et conscience professionnelle, ont accepté de soigner un renard. La complémentarité entre le texte (clair, concis) et l'illustration (ô combien expressive, nuancée par des couleurs tendres) est un exemple du genre. Les enfants se réjouissent de découvrir certains détails qui ont échappé quelquefois au regard de l'adulte. A la dernière page : l'escalier réservé aux gros animaux et celui prévu pour les petits. La drôlerie du ton et de l'image permet de prendre du recul par rapport au caractère dramatique de la situation. Le suspense, l'humour, le graphisme font de cet album une réussite (aussi savoureuse que pourraient l'être pour un renard qui se trahit deux petites souris à la croque au sel accompagnées d'un bon petit vin blanc sec !).

Brigitte Andrieux  
La Joie par les livres

Cote proposée  
A

	<p><b>MORGENSTERN</b> (Susie) <b>Les Deux moitiés de l'amitié.</b> Amitié-G.T. Rageot, 1983. 48 p. (Bibliothèque de l'amitié)</p>
--	---

Comment Salah et Sarah devinrent amis sans jamais se rencontrer...

	<p><b>TETZNER</b> (Lisa) <b>Les Frères Noirs. 1 : Giorgio vendu à Milan.</b> L'Ecole des loisirs, 1983. 208 p. (La Bibliothèque de l'Ecole des loisirs)</p>
--	---

Comment Giorgio, petit paysan suisse du siècle dernier, est vendu à un ramoneur de Milan.  
Comment il s'unira avec ses compagnons de misère, les Frères Noirs.

	<p><b>PERRAULT</b> (Charles) <b>Cendrillon.</b> Grasset-Monsieur Chat, 1983. 30 p. (Il était une fois)</p>
--	--

Qui ne connaît l'histoire de la pauvre Cendrillon ? Ici, c'est bien le texte de Perrault, mais les superbes images racontent à leur manière...

**Cendrillon**, par Charles Perrault.

Pour tous, à partir de 7 ans

"Moi, dit la cadette, je n'aurai que ma jupe ordinaire ; mais en récompense, je mettrai mon manteau à fleurs d'or, et ma barrière de diamants, qui n'est pas des plus indifférentes". C'est *Cendrillon* : les deux soeurs partent au bal. Le texte de Perrault est ici admirablement mis en valeur par une typographie raffinée : on redécouvre des mots qu'on avait oubliés, et qui font partie de la magie de ce conte. Mais le plus étonnant, ce sont les pages de droite, les illustrations somptueuses de Roberto Innocenti. C'est leur beauté, dans le style des années vingt, qui frappe d'abord. Le trait, les couleurs, la lumière qu'elles irradient, un peu verte, un peu mordorée, comme les publicités de la Belle Epoque. On observe de près, et on rit, à cause des détails désopilants qui fourmillent à chaque page : la marraine qui fait des plans de carrosse, les cochers qui ont gardé leurs faces de rats... Un des meilleurs titres de cette collection, dirigée par Etienne Delessert, où l'on retrouve de grands illustrateurs et photographes mobilisés au service des contes.

Geneviève Brisac  
La Joie par les livresCote proposée  
PER**Les Frères Noirs. 1 : Giorgio vendu à Milan**, par Lisa Tetzner.  
(Traduit de l'allemand.)

A partir de 10 ans

Remontant de Stresa à Lucerne, on refait un bout de chemin parcouru au siècle dernier par ces garçons des vallées du Tessin achetés à leurs familles pour être vendus aux ramoneurs de Milan, qui les réduiront en balais à cheminées. La Suisse actuelle, confortable et bien dans la peau de ses vaches, ressemble peu à celle des *Frères Noirs* dont le tome 1 porte le sous-titre affreux, direct, alléchant, qui convient au ton de ce récit bâti sur un matériau trouvé dans les archives nationales de Berne. Dans un village isolé de la vallée de la Verzasca, la famille de Giorgio vit un quotidien simple de paysans, heureux comme il sied aux bons pauvres. Terrassée par une série implacable de revers de fortune, elle se verra acculée à livrer son aîné à l'antipathique "homme à la cicatrice", et commence alors pour Giorgio le pénible voyage vers Milan. Emouvante, intéressante, jalonnée de sentiment, d'anecdotes révoltantes, fermement accrochée à une époque et à des lieux évoqués avec brio, racontée dans un style transparent, efficace, l'histoire semble virer au mélodrame vers la fin de ce premier tome...

Philippe Le Pape  
La Joie par les livresCote proposée  
TET**Les Deux moitiés de l'amitié**, par Susie Morgenstern.

A partir de 9-10 ans

Susie Morgenstern nous décrit avec humour et tendresse comment, grâce au téléphone, l'amitié peut naître entre deux enfants qu'apparemment tout sépare : le milieu social et culturel, le contexte familial, les pratiques religieuses, etc. Pourtant Salah, arabe, aîné d'une nombreuse famille et Sarah, juive et fille unique, ont des points communs : ni l'un ni l'autre n'a réussi à se faire un ami ; et surtout, ils sont tous deux enracinés dans une culture "différente" de la norme catholique et française.

Les conversations téléphoniques donnent au livre un rythme rapide et plaisant, malgré des passages un peu artificiels, parce que trop didactiques ; l'ensemble de l'ouvrage est d'une grande vérité psychologique : les attentes énervées de la sonnerie du téléphone, les progressions et les reculs dans la conquête de l'autre, etc. Grâce à cela, le ton du livre est juste, et les détails cocasses ou attendrissants ajoutent au plaisir du lecteur.

Nic Van de Wiele  
La Joie par les livresCote proposée  
MOR

	<p><b>SHAH</b> (Idries)  <b>Les Plaisanteries de l'incroyable Mulla Nasrudin.</b>          Le Courrier du Livre, 1982.          220 p.</p>
--	--

Nasrudin possède une arme redoutable : le rire. Sagesse ou folie ? Mensonge ou vérité ? Sous quel masque se cache donc Mulla ? Celui de son âne, peut-être... Maître vénéré, ou idiot du village ? Favori, ou mendiant ? Juge ou voleur ? Simple question de point de vue.

	<p><b>NAGUICHKINE</b> (Dimitri)  <b>Les Contes du fleuve Amour.</b>          Messidor/La Farandole, 1983.          185 p.</p>
--	---

Il y a le monde du fleuve, et celui de la forêts, dans un pays lointain, là où la Chine commence... Et vingt-sept contes parfois terribles, parfois comiques, traduits par la conteuse Luda, et de très belle images qui contribuent à notre dépaysement.

	<p><b>Les Animaux des cinq continents.</b>          Hatier, 1983.          59 p.          (Le Grenier des merveilles)</p>
--	---

Pour rêver d'une nature qui n'aurait pas souffert de l'homme, un livre à explorer, des gravures à contempler, et des tas de renseignements à glaner.